

L&S 七彩英语口语

超凡
英语

蓝色之旅
**旅游观光
600句**

English 600 for Tourist Guides

主审◎Barbara Johnston

主编◎常骏跃



大连理工大学出版社

DALIAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY PRESS

上海海文音像出版社

L&S七彩英语口语

蓝色之旅

旅游观光

600句

主 审 Barbara Johnston

主 编 常骏跃

编 者 王 卉 姚振军

大连理工大学出版社
上海海文音像出版社

责任编辑：韩 露
责任校对：赵 娜
封面设计：孙宝福
版式设计：宋 蕾
字 数：118 千字
印 张：4.5
开 本：850 毫米×1168 毫米 1/32
出版时间：2002 年 7 月第 1 版
印 次：2002 年 7 月第 1 次印刷
印 数：1—10000 册
定 价：22.00 元

大连理工大学出版社
上海海文音像出版社 出版

大连理工大学出版社

地 址：大连凌水桥

电 话：0411—4708842, 4708898

传 真：0411—4701466

邮购电话：0411—4707955

E-mail: dutp@mail.dlptt.ln.cn

URL: <http://www.dutp.com.cn>

上海海文音像出版社

地 址：上海市福州路 390 号

电 话：021—63514962, 63503352

传 真：021—63517503

邮购电话：021—63265000

E-mail: shrjhw@online.sh.cn

读者朋友,你想说一口地道、流利的英语吗?你想与外国朋友成功地交流吗?你想在外企里做个成功的白领丽人或走出国门继续深造学习吗?当然,这不仅是你的愿望,而且还是很多年轻人都在做的色彩斑斓的人生之梦。为此,我们编写了这套《L&S七彩英语口语》系列丛书,为你实现这一梦想助一臂之力。

本丛书是以听(LISTENING)和说(SPEAKING)为主随看随听、随听随读、即学即用的实用性图书。共包括《绿色通道——出国应急 600 句》、《姹紫嫣红——购物广场 600 句》、《火红日子——快乐生活 600 句》、《粉色探戈——现代交际 600 句》、《蓝色之旅——旅游观光 600 句》、《白领丽人——文秘办公 600 句》、《青青乐园——休闲娱乐 600 句》、《金领之梦——外企应聘 600 句》和《靓丽一族——公司职员 600 句》九种。

也许你已具备了一点儿英语基础知识,也许你已经熟记了一些单词、短语和语法知识,但是为什么却不能做到脱口而出呢?即使说了为什么也总感觉不地道、不得体,达不到有效地和“老外”交流的目的呢?

其实,英语学习的关键是学习与使用的有效结合。

在编写过程中我们始终把握了“学用结合”的原则,把英语学习的重点和交际的语境密切结合,以期达到让读者尽快提高英语口语能力的目的。

本书是在交际教学法理论的指导下编写的，同时借鉴了行为理论和认知理论的相关内容。在编写中我们突出了以下特点：

■ 突出实用性和针对性，让读者能够学以致用；

■ 将英语口语内容根据语境进行分类，增强了内容的系统性；

■ 精选了适合各行各业使用的、实用的英语口语语句，覆盖面广；

■ 提供交际范例，以方便读者在学习中学会语言的用法；

■ 提供相关的、必要的交际知识，以加深读者对相关知识的了解；

■ 由外籍专家对英语部分进行了全面的审定，保证了所学语言的质量；

■ 由外籍专家提供地道的英语录音，保证了学习者得到纯正的语音信息输入。

希望你根据录音认真模仿，熟记常用的口语语句，注意使用的场合，通过学习，力争做到脱口而出，以便在日常生活中能用英语准确、有效、地道地表达自己的意图。

我们相信本书会陪伴你走过一段难忘的旅程；

我们相信本书会给你留下一段美好的记忆。

祝你成功！

编 者

2002. 5. 24

于大连外国语学院

CONTENTS

目 录

Part I Tourists' Life 旅行生活

Unit 1	Meeting Guests 迎客	2
Unit 2	Hotel 住宿	4
Unit 3	Food and Drink 餐饮	6
Unit 4	Transportation 交通	8

Part II Scenic Spots in Beijing 北京览胜

Unit 5	Tian'anmen Square 天安门广场	12
Unit 6	Beihai Park 北海公园	14
Unit 7	Bell and Drum Towers 钟鼓楼	16
Unit 8	Fragrant Hills Park 香山公园	18
Unit 9	The Imperial Palace 故宫	20
Unit 10	The Summer Palace 颐和园	22
Unit 11	The Great Wall 长城	24
Unit 12	The Ming Tombs 明十三陵	26

Part III Historical Sites 华夏访古

Unit 13	Ancient Xi'an 古城西安	30
Unit 14	The Beacon-Fire Towers 烽火台	32
Unit 15	The Terra-cotta Warriors 兵马俑	34
Unit 16	The Mogao Grottoes 莫高窟	36
Unit 17	The Silk Road 丝绸之路	38
Unit 18	The Potala Palace 布达拉宫	40
Unit 19	The Ancient Temples on Mount Jiuhua 九华山古寺	42
Unit 20	The Confucius Temple 孔庙	44
Unit 21	The Sun Yatsen Mausoleum 中山陵	46

Part IV Scenic Spots 中华景观

Unit 22	Mount Huashan 华山险峰	50
Unit 23	Lake Tianchi 天池美景	52
Unit 24	Buddha's Halo on Mount Emei 峨眉佛光	54
Unit 25	The Three Gorges 长江三峡	56
Unit 26	East Lake 东湖	58
Unit 27	Mount Lushan 庐山风光	60
Unit 28	Mount Huangshan 黄山	62
Unit 29	Suzhou's Gardens 苏州园林	64
Unit 30	Lake Taihu 太湖	66
Unit 31	The Huangpu River 黄浦江	68
Unit 32	The West Lake 西湖	70
Unit 33	The Sunrise on Mount Taishan 泰山日出	72
Unit 34	The Guilin Landscape 桂林山水	74
Unit 35	The Tropical Forest of Xishuang Banna 西双版纳热带雨林	76
Unit 36	The Huangguoshu Waterfalls 黄果树瀑布	78

Part V Cultural Information 文化信息

Unit 37	Festivals 节日	82
Unit 38	The Water-Sprinkling Festival 泼水节	84
Unit 39	Peking Opera 京剧	86
Unit 40	Chinese Names 中国人的名字	88
Unit 41	Chinese Marriage Customs 中国婚礼习俗	90
Unit 42	The Chinese Zodiac 十二生肖	92
Unit 43	Sedan Chairs 轿子	94
Unit 44	Fashions in China 中国时尚	96
Unit 45	A Nation of Bicycles 自行车王国	98
Unit 46	Giant Pandas 大熊猫	100
Unit 47	Hutong and Siheyuan 胡同和四合院	102
Unit 48	Chinese Dumplings 饺子	104
Unit 49	Mongolian Yurts 蒙古包	106

Part VI Famous Cities 名城观光

Unit 50	Mountain Resort; Chengde 避暑胜地——承德	110
Unit 51	Seaside City; Beidaihe 海滨城市——北戴河	112
Unit 52	Eastern Paris; Harbin 东方巴黎——哈尔滨	114
Unit 53	Chengdu 天府之都——成都	116
Unit 54	Southwest Metropolis; Chongqing 西南都会——重庆	118
Unit 55	A Visit to Fuzhou and Fujian 福州、福建游	120
Unit 56	Suzhou and Hangzhou—The Earthly Paradise 苏杭——人间天堂	122

Part VI Shopping 购物导购

Unit 57	Shopping and Window-Shopping 逛商店	126
Unit 58	Buying Gifts 购买礼物	128
Unit 59	Buying Clothes 购服装	130

Part VII Seeing Someone Off 前往送行

Unit 60	Seeing Someone Off 送行	134
---------	-----------------------------	-----

第一部分 旅行生活
Part I Tourists' Life

Unit 1

Meeting Guests

迎 客

Typical Sentences 语句经典



- ▶ Excuse me, but aren't you Mr. Smith from the States?
打扰一下,您是美国来的史密斯先生吗?
- ▶ I'm Wang Ping. Nice to meet you.
我是王平,很高兴见到您。
- ▶ Welcome to Dalian, Mr. Smith.
史密斯先生,欢迎您来大连。
- ▶ Is this your first trip to China, Mr. Smith?
这是您第一次来中国吗?
- ▶ Did you enjoy your trip?
旅行很愉快吧?
- ▶ How was your trip?
旅途怎么样?
- ▶ Hope you'll have a pleasant stay here in Beijing.
希望您在北京住得愉快。
- ▶ I'll be your guide during your stay in China.
我是您的中国导游。
- ▶ Shall we leave for the hotel?
我们去饭店好吗?
- ▶ Please don't forget to take all your luggage with you.
请不要忘记带行李。

Language in Action 实景模拟



Mini-dialogue 1

A: Excuse me, but aren't you Mr. Smith from the States?

B: Yes, I am.

A: I'm Wang Ping. Nice to meet you.

B: Nice to meet you, too.

A: 打扰一下, 您是美国来的史密斯先生吗?

B: 是的。

A: 我是王平, 很高兴见到您。

B: 见到您我也很高兴。

Mini-dialogue 2

A: Is this your first trip to China, Mr. Smith?

B: Yes, the very first.

A: Hope you'll have a pleasant stay here in Beijing.

B: Thanks. I'm sure I'll enjoy it.

A: 这是您第一次来中国吗?

B: 是的, 第一次。

A: 希望您在北京住得愉快。

B: 谢谢。我想会的。



初次见面, 请多关照

初次在机场见面, 要清楚地说出自己的姓名及所属的公司, 如 “I am Wang Ping from China Travel Service. 我是中国旅行社的王平。” 其次, 要介绍同行的上司及其余随同人, 但是由于时间有限, 只要介绍姓名即可, 不必过于繁复。初次见面做介绍最怕弄错介绍的顺序。原则上, 两人同性别时要把晚辈介绍给长辈, 把地位低的介绍给地位高的, 把我方的人员介绍给对方。如果双方性别不同, 就应该把男士介绍给女士, 如 “Miss Harper, this is Mr. Wang.” 较郑重的方式 “Miss Harper, let me introduce Mr. Wang. 哈珀小姐, 这位是王先生。”

Unit 2

Hotel

住 宿

Typical Sentences 语句经典



- ▶ Show her your passport, please.
请您把护照给她看一下。
- ▶ Please fill out this registration card.
您请填写好这张登记卡。
- ▶ Do you want to have a look at your room?
想看一下您的房间吗?
- ▶ Here is the key to your room.
这是您房间的钥匙。
- ▶ You have to take your key card with you all the time.
您得随时携带钥匙卡。
- ▶ It's quiet at night and it has a lovely view.
房间在晚上很安静,并且能看到优美的景色。
- ▶ Every room is equipped with a telephone and an air-conditioner.
每个房间都有电话和空调。
- ▶ You can call the reception desk if you need any help.
如果有事,可以打电话告诉服务台。
- ▶ The guide here has an English version. It tells you all about the services.
这本英语指南里有饭店服务项目的说明。
- ▶ You can have a good rest tonight.
今晚您可以好好休息一下。

Language in Action 实景模拟



Mini-dialogue 1

- A: Shall we go and check in?
 B: Sure, let's go.
 A: Here is the registration form.
 Will you fill it in please?
 B: No problem.
 A: 咱们去办理入住手续怎么样?
 B: 好的,走吧。
 A: 这是入住登记表,有的地方您
 填写一下好吗?
 B: 没问题。

Mini-dialogue 2

- A: It's nice and quiet here.
 B: Yes, and every room is equipped
 with a telephone and an
 air-conditioner.
 A: What services does the hotel of-
 fer?
 B: The guide here has an English
 version. It tells you all about the
 services.
 A: 这儿很安静嘛。
 B: 没错,而且每个房间都有电话
 和空调。
 A: 宾馆提供哪些服务项目?
 B: 有英文版的饭店指南,对饭店
 的服务项目都做了说明。



谈话技巧

和游客交谈常用到的词是“Yes”和“No”，这也是中国人很容易犯错的地方。一般来说表达肯定用“Yes”，表达否定用“No”。例如，问“Isn't he here yet? 他没来这儿吗？”，用“No, he isn't.”回答相当于“是的，他没来过。”相反地，用“Yes, he is.”回答是表示“不，他来了。”在谈话时千万不要用错，否则会产生误解。所谓话不投机半句多，适时的附和与反问是交流的润滑剂，它不但能消除让对方唱独角戏的尴尬，也能使自己有参与其事的感觉。这类用语不少，如“Is that so?”或“Exactly, I think so, too!”运用起来一点儿也不困难。譬如对方说，“I haven't been to Paris.”你可以反问“Haven't you?”。

Unit 3

Food and Drink

餐 饮

Typical Sentences 语句经典



- ▶ We'd better make a reservation first.
我们最好先预定座位。
- ▶ Why don't we try Chinese food today?
我们今天何不尝尝中国菜?
- ▶ What kind of tea would you like?
你喜欢喝什么样的茶?
- ▶ What about a drink to start with?
先喝点儿什么好吗?
- ▶ What would you like for the main dish?
主菜吃什么?
- ▶ We'll have Beijing Roast Duck and mutton hot pot.
我们吃北京烤鸭和涮羊肉。
- ▶ Chinese cuisine has a long history and ranks among the world's best.
中国的烹饪历史悠久,世界闻名。
- ▶ The beefsteak is very good in this restaurant, too. Would you like to try it?
这家餐厅的牛排也很好,你想尝一尝吗?
- ▶ I'm very fond of seafood. What about you?
我喜欢海味,你呢?
- ▶ Tea is good for one's health. Some tea can help you to lose weight.
茶对身体有益,有些茶还能帮助减肥。

Language in Action 实景模拟



Mini-dialogue 1

A: Shall we order now?

B: Yes, I'd like to have some soup first.

A: What would you like for the main dish?

B: I know little about Chinese food. Could you recommend some typical Chinese dishes, Mr. Wang?

A: 我可以点菜了吗?

B: 我想先来一点儿汤。

A: 主菜吃什么?

B: 我不了解中国菜,王先生,你能给我推荐一些地道的中国菜吗?

Mini-dialogue 2

A: Would you like anything else?

B: No, thank you. I've had enough.

A: What do you think of Chinese food?

B: The food was delicious—all except the diced chicken with pepper. It was too spicy for me.

A: 您还想要点儿什么?

B: 不用了,谢谢,这些够了。

A: 您觉得中国菜怎么样?

B: 很可口——除了辣子鸡丁。太辣了!



寻找话题

上车时,在征得对方同意后应把大件的行李放入行李箱,但是放置重要文件的行李要让客人随身携带。从机场到饭店有一段相当长的路程时,一路上不应该彼此默默不语。你应该事先就有心理准备,要知道怎样开始交谈,谈些什么。其实话题并不难找,可以寻问旅途情况,像“Did you have a pleasant flight?”之类,其他话题,如询问客人的国家的气候、风俗、生活习惯等,介绍本国交通、景物等也都可以。

Unit 4

Transportation

交通

Typical Sentences 语句经典



- ① Where are you going? 您想去哪儿?
- ② It takes about 45 minutes. 大约要 45 分钟。
- ③ You need to change at Victory Square, and get on Bus No. 8.
 你得在胜利广场换 8 路。
- ④ It runs about every 5 minutes. 大概 5 分钟一班。
- ⑤ This bus line goes to the harbor. 这辆车通到海港。
- ⑥ The hotel is just about two blocks away. 再过两条街就到旅馆了。
- ⑦ When do you plan to go? 你想什么时候走?
- ⑧ Do you prefer an upper or a lower berth? 你想要上铺还是下铺?
- ⑨ First class or second class? 你想要头等的还是二等的。
- ⑩ Would you like to fly business class or economy? 你想要商务舱还是经济舱?
- ⑪ There's a flight every other day. 飞机每隔一天有一班。
- ⑫ It says our flight is delayed because of fog.
 通知说由于有雾我们的班机推迟起飞了。
- ⑬ Do you want a round trip or one-way? 你想要往返票还是单程票?
 1,200 yuan for a return trip. 往返票是 1,200 元。
- ⑭ What airline are you flying? 你想坐哪个航空公司的飞机?